

©: For the Polish translation by Text

Korekta: hm Małgorzata Matlak
Projekt okładki: Michał Niwiński
Ilustracje BiPi z oryginału angielskiego

Biblioteczka Kręgu Płaskiego Węzła, poz. 6

ISBN: 978-83-60560-42-6

Wyd. I
Kraków 2009
Oficyna Wydawnicza TEXT
30-057 Kraków, ul. Chocimska 35/3a
tel./fax 012 2945450
www.text.bci.pl, e-mail: text@text.bci.pl
Druk: Drukarnia GS sp. z o.o.
30-701 Kraków ul. Zabłocie 43

Od Wydawcy

Sięgam po kolejną książkę Bi Pi. Tę ostatnią z 1939 r., napisaną w Kenii, w Jego domu w Nyeri, na rok przed odejściem Pierwszego Skauta na Wieczną Wartę. Wydawałoby się, że Wilk, który nigdy nie śpi, nic nowego nie ukrył w swych króciutkich gawędach, które nazwał „yarns” – przypowiadkami. Niektóre historyjki są jakby przypomnieniem tych pierwszych z „Wędrowki do sukcesu”; inne w części to echo poprzednich Jego książek.

Ale to tylko z pozoru tak wygląda. Bo Bi Pi pozostał sobą, nawet w ostatnich chwilach swej ziemskiej podróży nie wypuszcza z rąk ani wiosła, ani steru.

Widzi wszystkie rafy i czysty – główny nurt rzeki. I chodzi mu o to, byś to Ty, Wędrowniku, miał tę niezwykłą umiejętność widzenia szkoły życia w najdrobniejszych, najprostszych szczegółach otaczającej Cię codzienności. Nie w modnych nurtach przeróżnych porad i wzorów, których nie szczędzi nam współczesność, ale w tym, co niezmiennie jest istotne w każdej epoce – w uczciwej drodze ku prawej dorosłości.

I dlatego książkę tę gorąco poleca wszystkim Wędrownikom – poznajcie ostatnie słowa Pierwszego Skauta!

Wilk Samotnik





Sir Robert Baden-Powell

Słowo wstępne

Zastanawiałem się nad tytułem dla tej książki, który by zsumował wszystko to, co kryje się za historyjkami o dzikich zwierzętach z dżungli, czy o przygodach ludzi z wielu krain.

Można by tę myśl ująć w jednej starej mądrości – zawsze trzeba polegać na sobie, a nie na tym, co inni mogą dla Ciebie zrobić.

Jest wiele starych powiedzeń, które mogą Ci pomóc zapamiętać tę lekcję: „zawsze stój na własnych nogach” czy „nie oglądaj się na innych” lub „licz tylko na siebie”. Jednak nie chodzi mi o to, byś pomyślał że zupełnie nie możesz liczyć na bezinteresowną pomoc innych. Dlatego pozostałem przy powiedzeniu, które powinno być znane wszystkim skautom – „sam wiosłuj w swojej łodzi”.

To znaczy, że rozwijamy się w życiu dzięki własnemu wysiłkowi, starając się minimalizować ryzyko i dobrze się przy tym bawiąc!

Paxtu, Nyeri 1939

Robert Baden-Powell

SPIS TREŚCI

Od Wydawcy ...	3
Słowo wstępne ...	5
Obserwacja i dedukcja ...	7
Samokształcenie ...	10
Nie bądź głupim osłem ...	13
Rozsądek ...	15
Zaradność ...	18
Wytrzymałość ...	21
Dokładność ...	24
Cierpliwość ...	26
Wdzięczność ...	28
Uprzejmość ...	30
Dobra wola ...	32
Honor ...	36
Nerwy na wodzy ...	38
Odwaga ...	41
Trzymać fason! ...	44
Poczucie humoru ...	46
Nie zadzieraj nosa! ...	48
Przetrzymać niebezpieczeństwo ...	50
Kondycja ...	52
Służba i obowiązki ...	59
Być pomocnym ...	62
Odpowiedzialność ...	64
Poświęcenie ...	66

OBSERWACJA I DEDUKCJA – CZYLI MIEJ OCZY I USZY SZEROKO OTWARTE

Mrówki jako detektywi

„Hej! Łapać złodzieja!” – krzyknął stary Blekinsop, wybiegając ze swojego małego sklepiku obok wioski Kafirów. „Ktoś ukradł mi worek cukru! Łapać go!” Łapać kogo? Nikt wkoło nie uciekał. „Kto ukradł ten worek?” – pytał policjant.

– „Nie wiem, ale brakuje całego worka cukru. Był tutaj przed chwilą”. O pomoc w znalezieniu złodzieja poproszono miejscowego tropiciela, ale sprawa wyglądała beznadziejnie, bo trudno było wyodrębnić ślady złodzieja wśród niezliczonych śladów bosych stóp wokół sklepu. Mimo to tropiciel rozejrzał się wkoło i po chwili lekkim truchtem oddalił się w busz. Biegł bez przerwy, miejscami po kamieniach, nie zwalniając ani na chwilę, choć nie było widać żadnych śladów. Wszyscy zastanawiali się, w jaki sposób odnajdywał jakiś trop. Stary Blekinsop ledwie

